Serials Division-Liberary
U. B. C.
Vanc. 8
Sep. 30/71

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

3

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙類第三十三卷第六六號） Saturday 3 July 1971 (Vol. 33 No. 66 Page 1)

公元一九七一年 七月三日 星期六 第叁張

（辛亥年閏五月小 十一日）

義義團結 忠誠救國 義俠除奸

報費價目表

郵寄每月二元七毛五	派報每月二元五毛
每季八元二毛五	每季七元五毛
半年十六元五毛	半年十五元
全年三十三元	全年三十元
零售每份一毛五	

今晚朝風 明晨日較暖
高溫度六八 低溫度四八

加本大華文日報之先導者導源於一九〇七年創辦
加本大新大埠團結、社團等社團通訊之長期電訊特約

加貿易團訪北京達成各項任務
周恩來特聲明 促進中加聯繫

（北京三日特電）據加國財政時報記者樸丹級陵報導，加拿大經濟貿易代表團首次官式訪問北京四日後，促成雙方同意增進兩國貿易關係，建立雲高華至北京的航空線，爲每年一次舉行經濟貿易問題互相諮詢等任務。

總理周恩來昨曾特別接見加拿大貿易團，會談歷二小時四十分，此爲其會晤西方訪問團最長時間的一次。

周氏曾謂：對於今後促進中加合作問題，將有很大的鼓勵。加首相陶杜將應邀訪北京，但須經二年時間始能實現。

周氏并警告加國對美過於倚賴，及引述陶杜在訪蘇斯科時所稱加拿大要與其他國家聯繫，以抵消美國的影響力，表示贊同。

經過官方多次會談後，曾發表聯合文告，提及今後中國貿易部在加國將訪問加拿大，但時間未定。

此次訪華代表團曾獲得各項的特殊成就，包括：（一）中國機構認定今後購麥，將考慮加拿大爲先，新的麥谷交易今年將另行談判，但未表明數量。（二）中國農業代表團在本月下旬將到訪加國各地，從事考察。此外，該團已獲肯定的成功事項如下：

一，中國明年將參加都朗度的全加展覽會，及同年一國將到北京舉行商展。

二，中國直接航空交通合約不久即將開始談判。

三，中國將派訪問團來加考慮五金化學，電動機，造船，汽車等工業產品。

四，加拿大將極力多購中國貨，但不堅持貿易平衡，亦不大量輸運紡織品，打擊國內工業。加拿大考慮根據最特惠國的新合約與中國貿易。

五，中國願考慮向加拿大訂購一廠。可能爲化學廠。

倘若中國不欲向在加的美國分支行公司購買，則發生困難。

周恩來並曾對代表等談及中國現行節育，農業機械化，核爆政策。

日本大牛醫牛罷工
六千萬居民受影响

（東京美聯社電）日本全國百分之五十五，約六萬五千名醫生，因抗議政府修改健康保險制度，已於週四開始拒絕替病人醫病。

日本社會福利部表示，估計約有六千萬人民之受影响。

日本醫師協會指出，該項抗議行動，主要因政府修改健康保險制度的收費過低。

廣島地區因無法尋獲醫生適當的治療，已有兩病人死亡。本州北部的仙台市一名患糖尿病的病人，因恐懼將付過高的醫藥費自殺。

美西海岸廿四港口
碼頭工人全面罷工

（三藩市美聯社電）美國西海岸加州，柯利根州及華盛頓州二十四個海港，一萬五千名碼頭工人於週四起全面罷工，除軍事船運外，其他均受影响。

該項罷工行動，由於國際碼頭工人及貨倉工人工會與太平洋港務協會間的談判決裂而引起。

該項談判於去年十一月開始，日前并無任何進展，但據稱，將於最近再作談判。

工會希望簽訂兩年合同，並保證每週工作四十小時，每小時工資今年增加五十仙，明年增加七十五仙，目前工資每小時四元二毫八仙。

李先念歡宴加國貿易團名饌茅酒饗客

（北京特電）據加籍記者約翰斯報導：加國貿易代表團首次抵訪北京的第四日，中國副總理李先念曾在此間一個顯著現象，我可以保證加政府及人民均亟欲擴大我們的友誼關係，不僅在貿易，但其他方面，關係亦然。隨後李先念曾與六十三歲的副總理李先念舉談，中國農村積極推行節育計劃問題。李世早曾主張在農村積極推行有效的節育計劃。

比資加曾表示向中共主席毛澤東致敬乾杯，白向國副亦爲向加總督衆衆拿及首相陶杜致敬而邀飲一杯。茅台名酒，互相禮遐，杯盆交錯，誠爲中加外交上的一次盛會。

白氏曾宣稱：貴國此次訪問，必將

日執政黨競選慘敗
內閣部長昨總辭職

（東京路透社電）日本內閣昨日提出總辭職，要重組內閣。

佐藤榮作將在兩天內向日皇報告他的新內閣人選，及其自由民主黨所擔任的幾個主要職位。

此次日本內閣總辭職，由於佐藤榮作領導的自由民主黨於上週日在國會議員的選舉中慘敗而引起。自由民主黨僅

朗寧追述走訪河內
美拒停炸談和建議

（金魯斯加拿大社電）加國著名退休外交家朗寧昨在此間對記者進行神約談話，謂在一九六六年六月奔走和平赴訪河內歸來後，美國曾向加拿大官員暗示不再轟炸北越，但在約過一星期後，美機則轟炸海防港。

朗寧又謂：當時北越曾建議如果美國願意無條件停止轟炸北越及其他一切的作戰行動，即可開始進行談判和平，但爲美國拒絕，此事有着重大的關係，比較北越以往曾說及美國必須接納四項條件，然後談和的立場，已有轉變，其中有兩項條件是要美軍全部撤離越境及要承認國家解放陣線爲南越政府，美國方面則認爲完全難以接納，此時，美國只肯停炸，北越已願意無條件的參加談判。後來美國則提出反建議，但便要再赴訪河內，此次美國建議在停炸期間，河內政府必須停止派調軍隊及物資南下協助越共，但北越拒絕，認爲越南是一國，這是內戰問題，美國沒有充份的代價能使北越脫離此次戰爭。

朗寧第二次到河內歸來後，美國國務卿羅斯克曾親到晚太瓦相晤談，并保證美國暫時不轟炸北越，加國方面亦信以爲然，但特別擾慢北越的立場，希望美國能接納北越十次所提出停炸談和的建議。

美官方表示續偵查
洩密件者將受懲罰

（華盛頓美聯社電）美官方昨發表報告，表示任何人違法洩露越戰秘密文件，將受刑法律上的懲罰，而且相信新聞界現亦應停刊有關可能傷害國家利益的資料。

檢察總長約翰密曹稱：司法部現仍繼續進行偵查此項案件，凡有牽涉刑法者將受處罰，最高法院昨星期三判准紐約時報及華盛頓郵報刊載美國牽涉越戰的秘密資料，未曾阻止懲罰觸犯刑法的行爲。

國務卿羅治斯稱：我們希望新聞界要認識避免刊載有傷害國家安全資料的義務。

征空三雄凝血突斃
蘇共領袖洒淚憑弔

（莫斯科路透社電）據此間共黨透露消息：蘇聯賽耀十一號征空三雄，是因在降落時血流凝固而致死亡，此種情形，大概發生於降落艙與其他部份分離，進入大氣層時，太空人突然喪失壓力被屈服以致血流窒息，像蚌人潛入深水後，急速回到水面亦常感到同樣情況，此是最普通的血液凝固形狀，但有時因血流中含有空氣，或脂肪等均可能突然致命。

三空雄殉職，蘇京隆重國葬，數十萬官民憑弔，共領布利尼夫當場洒淚。

阮國基認爲撤軍問題對南越將無影响
越戰美軍年內撤退

（華盛頓華聯社電）美國國防部長賴德昨日表示，北越所提七點新和平計劃，美國可能讓受，在今年底以前撤退全部越南地區美軍。

賴德於前午遠在作兩週訪問之出發前作該項表示，他相出，假如美國決定於年底前全數撤退軍隊及軍品裝備，將耗費百億元經費。

美國衆議院發言人米巴特透露稱，匿臣政府已接受北越的一項秘密協議後，對北越建議美國於今年十二月前一日前全數撤軍，同時北越及越共游擊隊將釋放美軍戰俘，作該項報論。

這位與南越阮文紹同時會晤記者表示，關於美軍在年底前全數撤退的問題，美國與南越當局必需加以商討，他將於明

（古巴城加拿大社電）申詩省自週年紀念飛行大競賽，自週四開賽以來，已有兩架飛機迫降：一架取消資格由班納及福特兩名澳洲人駕駛的飛機，因遇大雨及濃霧，飛機淌加油站未降落，以致缺乏燃料，於昨日在紐芬蘭揭獺附近迫降，兩駕駛員均獲救。

一架由兩名美國飛行員駕駛的飛機，於週四晚飛行途中，因副駕駛員丹尼斯，堅持返航修理，而與正駕駛員漢納發生爭執時，頭部被擋傷及劇破，已送蘇格蘭愛雅醫院醫治。

本省慶飛行競賽
兩機迫降壹取消資格

四架四座位飛機，在普雷斯維克降落後，丹尼斯因面部流血不止，送往醫院，而漢納岡立即又駕機起飛繼續比賽。

該機因由單人駕駛，可能取消資格，但仍照由加拿大皇輔當局決定。

另一架加拿大飛機於昨日在格陵蘭南方海中迫降，兩名駕駛員均已獲救。

該機準引擎威金三百型飛機，由安省的史納德及多郎郡的吉莫兩人駕駛，史納德爲加拿大航空公司駕駛員。

該機在冰島降落加燃料後出事，據倫敦方面表示，該機在一大片浮冰中迫降撞毀，兩駕駛員已由丹麥直昇機救起。

舊佐治橋槍殺女案
警拘兩名青年研訊

（雲訊）當地華警於週三傳訊一名廿六歲男子，嫌疑案涉於上週槍殺十六歲少女拉蘭薇的案件有關。

該疑犯與另一名廿一歲青年於週三清晨三時在細街七百號街位西便橫巷被警員拘捕，該處即爲六月廿三日發生槍殺案之現場，目前兩人均已釋放。

拉蘭薇曾于舊佐治橋下，被人以廿五口徑手槍射擊頭部及腰部七槍，第六槍射中她手臂。

行兇手槍隨後在細街七四五號醫港旅館一樓附近一棚內尋獲。

因該日助手槍用的子彈變夾仍未尋獲，據警方判斷可能先將拉蘭薇在車內槍擊後，再拋出車外。

緝拿叔賊竟捕毒犯
法庭判監禁十六年

（雲訊）因突聞槍查銀行櫃台犯而意外被警方捕獲的一名嘛醉品販毒男子，被控販售海洛英，于週三被法院判刑十六年。

該男子比德蕭，廿四歲，無固定住址，由史高茲法官奧續判處四年及十二年兩項徒刑。

比德蕭於去年十二月，因騎警人員在北卑高華區搜查銀行搶劫犯時意外被捕，并在他身上搜出二仟二百五十粒關管海洛英。

史高茲法官於判罪後，在地方法庭指出，比德蕭因運送海洛英至市區販售，被一千五百元運保費。

法官表示，大包裝三百五十至四百包海洛英基本價爲一萬元，分裝零售可獲得三萬元，中間人得利二萬二千元。

奧警捕本省三青年
在奧留學竟然作賊

（薩爾斯堡漢聯社電）奧地利警方表示，三名加拿大卑詩省青年及一名西德青年因向一老人搶劫二千九百枚古幣，價值壹百十五元，於週二在薩爾斯堡省塔心逮捕所被拘捕。

警方指出，被捕的三名加拿大青年來自卑詩省乃磨地區，他們爲葛萊拉，二十歲，戴拉，二十二歲及拉佛拉，二十一歲，另一名西德青年爲二十二歲的史高蘭納，他們均在維多利體書。

被捕的老、曼茲，爲一名退休鐵路工人，當他搭乘該四名青年汽車時，被他們用刀子恐嚇，并予搶劫。

銀行女職員盜款逾萬

（奧匈訊）加拿大帝國商業銀行在爭匈埠分行一女性職員，被控盜取銀行內一萬六仟五百元公款。

警方表示，廿六歲女職員葛森，在弱七佛埠人，於週二在法院被控盜用公款五十元以上案。

商船泊滿雲卑港口

（雲訊）由於美西海岸碼頭工人大罷工，各船隻均轉來雲港停泊，使雲埠一埠兩港碼頭，商船泊滿。

雲高華—華新書

☆達雲戲院 650 E. HASTINGS ST.

李杜師婚嘉禮紀盛

大幫辦到

滿漢筵席是集滿朝和清朝皇室宮廷的御膳食譜，港府曾用來歡宴清朝欽差大臣李鴻章，近廿年來吃滿漢席者甚少，最近一家酒樓推出新滿漢筵席實行簡化，收費僅一千八百元，而桌上陳皿，全部金製，氣派頗為豪華。

中國人向來視飲宴是一種樂趣，除「講究食品精美之外，更重排場，於是，從前皇帝御膳內的食譜，亦搬到酒家的筵席上去滿漢筵席便是首屈一指的豪華食譜，而且更配合了所謂「鐘鳴鼎食」的氣氛，以示高貴享受。

滿漢筵席是集中國滿朝和清朝宮廷的種珍奇食譜，仿古存精，最要一說者就是盛載食物的器皿，皆用金製造，瑰麗堂皇。

帝皇御食之精華，起源則無確實考據，其中一說是清朝的慈禧太后，食慾特強，歡宴李鴻章時，在一百零八個菜式中，亦有生猴子腦在內，但今天則無法嘗試，那種殘酷的食品了。原來猴子腦食法，是將活生生的猴子，剃光頭毛，將頭部箍在一個洞孔，使之不能動彈，然後由食者拿起鎚子，擊破猴子的腦袋，隨即將滾油注入，猴腦在一分鐘便有六七成熟，加上配料醬油，即可食用，可憐的猴子却被活生生處死，相信就是准許吃猴子腦，亦沒有多少人有膽量吧！

滿漢筵席的下請名詞雖光怪陸離，但一般亦不外，名貴的鮑參翅肚，熊掌，豹狸，山瑞，燕窩，龍蝦，螺片等等，但泡製則另有一手，却是屬實，而且聞得滿漢筵席製作的大廚師，相信不會超過廿人，但五六十個菜式的滿漢筵席要吃一頓亦要提前幾天預訂，否則便無法買得各種山珍海錯。

滿漢筵席的一百零八個菜式，在清宮亦要廿四小時去吃，在今天的飲會裏已不切實際，因此十年前香港的滿漢筵席，菜式已減少至五十九個，而且還分兩天吃完，每天又分兩次去吃。這並不是今天香港人的胃口差，吃不了那許多，而是因為人們忙於工作，就是請客也要在花時間去觀光，所以實在不能像以前般一次過吃罷，至於七零年代新滿漢，更是簡化得多，十多個菜式在晚宴或「消夜」的時間內便可用完，而且還設還分春夏秋冬四季食譜，但已網羅各種珍饈，集中國烹調之大成，使食者大快朵頤，不虛此行。

大器晚成秘訣

似會看得更清楚，聽得更清楚，和更能享受食物的滋味。」

所以假如你要長期保持身體的活力，方法很簡單，只要你能夠在思想上把衰老的可怕陰影忘掉，同時在腦海中更存着活下去的堅強的信念，多學習和多做一點工作，使肢體得到適當的運動，便覺得生命很有意義，而不知老之將至！

現在，再舉出一個例子，也是足以震世、效法的，

「未完」

生活講座

（七七）

氣血不和皮膚糙
冬令汗減小便多

所以腎臟虛弱的除了大部分老年人之外，一部份中年人腎力不足也會發生夜間小便頻繁，這是冬天最顯而易見的情況。

對於這種情況，最好就在冬季進服滋補性，溫補性的補腎藥品，這是需要大量的進服，或是長期的滋養才能收到效力。

簡便的方法，在晚間要少進飲水，在中午時可以購買北芪三錢，熟附片三錢，加紅棗七八枚，煲水代茶，也有輕微補虛的功能。

抵抗外感圍頸巾
欲防喉症嚐青杭

頸巾一條，預防外感，冬天大家身上都穿得暖暖的，但是往往我忽了頸項之下的一個三角地帶。譬如若干人穿西裝，儘管全身穿得很厚，三角地帶，仍是薄薄的兩層，這是已成的習慣，大家都不甚介意。

其實風寒侵入人體的道路，口鼻是首當其衝，可是頸項之下的地帶，關係亦極大，有許多人常見傷風，

中西餐館出售

本餐館位於埠中心，設備時代化，向來生意暢旺，現因人力缺乏，而不惜割愛，願將全盤生意連實業出售，如有志營斯業者，來電面議或函商，均隨尊便，莫失良機。

本餐館主人啓

New Moon Garden, P. O. Box 8
Assiniboia, Sask. Phone 306-642-4866
642-3776

GILL'S T.V.

2405 Franklin St.,
電話 255-8593

政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作擔保滿意
華僑特等優待
黃民

世界錄音社

P. O. BOX 5595
Postal Station "F"
Vancouver, B. C. Canada

專錄家庭各式唱片唱帶七寸大圓帶，一千式百尺，一千八百尺，式千四百尺，由五元起碼：
汽車唱帶五元五
盒仔唱帶五元
目錄印備 函詢即寄

公司昌元食肉

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鳴
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

O. K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號

電話：公司 687-7127
住宅 253-0326

最新運到各種尺碼兩面用地毯，梳化，單双人床，碌架床，書架床頭，座枱燈，咖啡枱，飯枱，燈枱，鐵椅，家庭電器。

歡迎參觀比較

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

香港特製包裝食品
麵仔公 DOLL
附鮮味雲吞湯
本號特約經銷

安航旅行社

THUNDERBIRD TRAVEL LTD.
111-3rd AVE. S. E. CALGARY, ALTA.
通訊郵箱：P. O. BOX 1360
電話：262-6539, 262-6500

▲歐洲旅遊團：每月一次，由卡城起航。
▲亞洲旅遊團：不論人數，隨時起航。

▲本年夏秋季團體旅遊香港各班機：

一、起航：七月十八，七月廿一，八月十八，九月十五，十月十七，十一月十七，十二月廿五日。
二、旅遊日數：三十日
三、機票價：六百四十元，另加遊覽費（由雲埠起航）
四、優點：甲、担保往返航期依時 乙、比常價平參百元，丙、全家（成人式小童式）合計可與包機相等
五、附告：政府對包機Charter限制極嚴，手續稍不符，即遭煩擾，本社與有信譽航空公司合作保證穩當。
六、報名與付定款等等手續，應在起航前卅天妥辦
七、欲知詳情請隨時本社或電話面洽一切，幸甚。

華昌行

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

最近新運到唐山
藏鹽三牙或鹹魚，藏鹽黃花鹹魚，藏鹹白花鹹魚，藏鹽馬交鹹魚，藏鹽曹白鹹魚，淡口白或鹹魚，淡口鯪魚鹹魚，淡口公魚干，淡口白春干，淡口白飯干，雪白銀魚干，原條紅魚鹹魚，去頭紅魚鹹魚。

總代理香港新華海產公司各種西土冰霜蝦各種冰霜魚類

產業買賣

工商業樓宇，柏文，地產，生意，住宅房屋，收租管理

M. M. LTD.
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
789 W. PENDER ST., VANCOUVER.
公司電話：682-7351 （24 Hrs）

Joseph Hua 華偉

韋大偉 DAVID VIEIRA 228-8934

十個舖位，廿九組新柏文，好地點，地下停車場，柱地毯，彩色浴室廚房，現全部租出，每年純收入五萬
十層高四十組石屎柏文，三年新，位於西區，地點好售一萬五千元，八厘息，歡迎還價。
十二層，八十六組豪華石屎柏文，全新設計，有蒸氣，全年總收入十七萬四千元，首價方便，歡迎洽商。
近海十四組柏文，（內包括豐華十三舖，兩睡房一全部租出，Nanaimo St., N. 靠近好學區，首期只付六萬
Coquitlam 區，大什貨舖，商業連實業，每日收入約式即先交三萬五千元，好前途。
Kingsway 區雜貨舖，生意出賣，實價七千五百元
特大住家屋，風景好，位於本市7357 Granville St.，三浴房，土庫可住，開價僅五萬一千九百元可還價。
精美堅固住家屋，風景優美，地寬四十九尺，位於本東式十九街，開價式萬四千五百元，抵買。

銀行信託兆億

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

活期存款 五厘二
每月計息壹次
每月于五日以前到本行所開之新儲戶均由壹日起計利息即是加獎利息五天
定期存款 八厘 五年八厘 四年七厘式五 三年七厘一式五 式年六厘半 壹年六厘式五
★特別存款三厘七五（由三千元起，日日計息一次）
壹切存款有加政府保障萬無壹失
儲蓄時間：星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半
經理黃宗振 副經理關玉洪

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美点，捨我其誰。

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤両味道
招牌保證

營業時間：早晨至晚十一時半
B C ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3958

黃埜俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office 684-0838 Res: 733-3202

●六月尾香港觀光團順遊日本南韓台灣請早報名●歐洲旅遊團暢遊十名城二百五十八元機位另計
●專售香港廉價機票移民青年耆老特價票分期付款沿途停留日期保證代辦護照簽証文件
●代理旅行火燭汽車意外人壽保險各種投資

湯天豪
HOWE TONG

CANADA TRUST

專買賣工商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St., Vancouver, B.C
TEL. 685-8211, 住宅325-0527

▼旺區飯館生意出賣，約八十五座位，設備新式有全，有長批，即價壹萬六千元，須一半現款，真失良機。
▼業主退休，大七多店連實業，周圍仰是新屋和舊柏文，做週市生意，年前將超過二十二萬元，將來可做到三十萬，值開價十二萬元，抵買。
▼街角商業樓位（三層式），旺區，兩間舖及一醫生診所，地寬七十尺，可分區劃舖位收租，開價四萬五千元。
▼西區靚屋三睡房兩廳，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二盥廁所，近大學商場，銀期充給業主
▼商業樓細街夾百老滙，可開四間舖位，周圍金屬亞柏文區，另北區（三層）有商業樓多間，政府將赴隧道，好前途。
▼卅組新亞柏文近細街夾百老滙，有升降機，地下停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

特載

△是美國的中國通 恢復正常體溫的時候

徐復觀 【下】

一下子又本「推恩」的原則，赦封自己的親戚親信爲偉大的學問家，有如今日江青成爲文化的巨人一樣，但是時間的經過，赦封力愈強的，成爲笑話也愈大。所以中國人對於這一套因爲看得太多，因而也看得太清楚了。中國通被捕的都是學問中的了不起的什麼家，爲什麼沒有一個中國人能從他們的寫作中得到一點證明呢？政治是政治，學問歸學問。因爲合於某一政治目的，便附會上某一種學問的頭銜，實正是可恥的赦封。因爲搭上國位的脾胃的政治活動，便在學問上作恣意的赦封，這是侮辱中國學術界，也就是侮辱學術的自身。這簡直不人雖以理解的尤其是這國位中國通採取這種行動的態度，可以說是用於優等民族對於劣等民族，衣冠上國對於愚暗下國的態度。你們憑藉什麼而有這種自高自大的態度呢？是人道精神嗎？我們所遭遇到的解重地人道問題太多了，沒有聽到你們發出絲毫的同情之聲。我想，當其更涉及不到國際法等問題。十年以前，我在東海大學教書，發現有些美國人，假宗教之名，辦一個以分裂中華民族爲目的的學校，我在一次校務會議席上，實正詞凌地打了這一邪惡陰謀的代理人一棒子。今日對於此一邪惡陰謀的延續，我依然不能接受，絕對多數的中國人同樣不能接受。你們這種自高自大，只說明你們的體溫偏高了。賴世和先生當駐日大使時，由自己的日本太太推想到一般日本人，因而促成了美國扶植日本以抵抗中共的政策。現在美日的關係的嚴重危機，正證明賴世和先生對日本的了解，是在體溫偏高情形下的了解。並且第二次世界大戰後美國努力建立的國際陣線，今日幾已完全崩潰。而對這種顯明的教訓，我覺得以賴世和先生爲首的中國通們，有首先把體溫恢復正常，再去衡斷問題的必要。

以上，我是站在中國政府的立場，我便希望貴黨的人，能從「人必先自侮，而後人侮之」的格言，得到深刻的教訓。只有能尊重自己的人民，尊重自民社會的輿論的政府，才是自立自強，無所恐懼的政府。設若視自己的人民、輿論，政治上的大經大

【下轉左上欄】

名地通訊

叔匪說租房入屋拔刀 婦人拒交財物遭狂刺

（港訊）九龍土瓜灣麟祥街十四號五樓，昨午四時許發生一宗圖劫不遂殺人案。

三名匪徒藉詞租房，以刀威脅包租婦人交出財物，婦人拒絕，被匪徒猛刺三四刀，婦人被送往醫院時不治。上址雖然無損失，但却釀成命案，成爲今年的第四十三宗兇殺案。

慘遭刺斃的婦人名梁碧綵，四十歲，與丈夫王文基，一個七歲兒子及六十多歲的家姑同住。

此外，上址分租一房間給一個姓黃的女子，另有一小房間空置，死者與丈夫商量過後，決定把該房間出租，昨晨，婦人在樓下梯口處貼了一張招租紙，上寫着：「麟祥街十四號五樓有中間房出租有電話。」

事發時，死者的丈夫上班未回，他是尖沙咀廣東道，三十×號地下一間土多店的股東之一，姓黃的女伴客亦上班。據說，四時許，突然有人按門鈴，死者應門，發現門外有三個年約廿五歲的青年，爲首的一個却是來租房的，婦人不識有詐，開門納入，並引他們看那個出租的小房間。

（未完）

奕棋招致殺身之禍 起爭執青年被刺斃

（港訊）九龍油麻地咸美頓街，發生一宗罕見之謀殺命案。兩名男子於前晚八時在上址近上海街，街邊埋頭對奕時，突然爲了一着棋的問題，互相發生爭執起來，繼而動武，大打出手，其中一人被對方用刀刺中肚部，受傷倒地，傷人男子即行逃去，事後警方到場查究，將傷者送醫院救治，延至今日凌晨五時，終告不治斃命。

警方現已將此案作爲兇殺案處理，並展開查緝在逃的涉嫌兇手。

死者名陸振修，二十歲，丁厥失業工人，有一妻一子，同住在土瓜灣×號閣樓。

死者平素嗜棋如命，昨晚彼又單獨往上址與一名綽號「青竹樹」的廿三歲男子下棋，訂明一元一盤，但後來二人却發生爭執，繼而釀出此宗命案。

○哀謝

先叔父鄭公庚林不幸染病於六月十四日終於列城公家醫院享壽八十有一歲老成凋謝殊堪痛惜經於十八日假座馬丁殯儀館爲之舉行喪禮扶柩歸土荷蒙各社團及各親友惠賜誄詞輓儷花圈復素車隨行親臨執紼厚誼隆情歿存均感謹此鳴謝

列城民治黨鄭公治喪處啓

惠賜后列 恕不稱呼

中國洪門民治黨駐加總支部，維城達權總社誄詞，列城民治黨達權支社祭文，

中醫
曾國雄 林金鳳
開業地址：溫哥華市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.
電話 254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精神病 風濕痺痛 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 痔瘻痔瘡 遺精陽痿

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午八時起供應至下午十時止
歇街：五五五號
電話：六八五、〇七式七 六八四、式九式三
每逢星期三休息一天
如有錯漏 希祈見諒

華益實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873 1881
張愛元 325-8981
325-9144
周榮寬 327-6621

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
大酒家作風 大衆化價錢
東方情調 氣派豪華
午餐 晚宴 筵席
菜譜豐富 式飲式食
電話：六八三・壹九三五

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
代理各大航空公司特價機票
移民機票 快捷妥當
雷根環球旅運社啓

利倫公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451
本號直接由東南亞各地採辦三千多種食品
買十送一
凡購十種同價貨品 贈送壹件同價貨品
利倫公司門市部謹啓

▲西區靚餐館一高尚柏文區，裝修好，坐四十位，生意七萬式千元一年，取價式萬二千五百元

▲靚飾物舖一位于固蘭轉大街戲院遊客區，每年生意七萬元，取價一萬五千元另點貨，照成本約三萬五千元。

▲單列洗五睡房住宅一七年新三廁所浴室，取價六萬壹千五百元。

▲三十六組柏文一七年新，鋼骨水泥，每組皆有海景，年收八萬元，投資者有「分息另加抵押借款還本。（以上間強樂元）

▲東區二睡房住宅 近菲沙街火廿五樓，土庫有三房聯房（組取價二萬二千五百元，先付五千元入伙。

▲四年新十一組柏文一東區，年收一萬七千元，先付五萬元。（以上間周榮寬）

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B C.
681-1734
新到大幫
唐山冬瓜 新鮮蓮藕
大條鍍魚 大獅頭魚
大紅三魚 大銀倉魚
大條生魚 大塘魚魚
精製大幫「牛肉干」發行

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B C.
電話：683-1724
僑胞申請入加拿大國籍
諸請聯繫簡建平林介山譯著之
「大拿加」
每本五元
大批醫料到步
李成興純淨蜂油，彩色蝦片，
刺蔘蜜餞梅膏，海鮮醬，唐麻醬。
大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributer
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C
Phone 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-6824
由祖國新到大批
男女皮鞋，貝雕畫，羽毛畫，名貴美觀，價廉歡新。
另有各款 斷碼皮鞋大平賣

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401 - 3 YAU YUE BANK BLDG;
127 - 131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
H-454769 H-455042 H-439726 H-439754
香港德輔道中設有銀行大廈
五樓四〇一至三室
港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機
㈠美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，手續簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
㈡本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㈢本社專職專員，免收諮客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㈣各埠僑胞親朋，如居港澳者，若需辦理移民手續，請先信通知，職當本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬啓

七零年代新滿漢筵
滿漢筵席是滿洲朝和清朝皇室宮廷的御膳食譜，港府曾用來歡宴清朝欽差大
防治害蟲
政府考試合格牌照，專治住宅商店各種害虫，免費檢查。電弍五五、七弍七一
李
ph Hua 435-7531
華伸敏
銀業 RUST UVER 4, B, C
加獎利息 活期存款五厘 二五 每月計息壹次

三寶西洋記

（一）關於「三寶」，命太監鄭和，下西洋，不知鄭和和舊名狗兒等，曾靖雖內臣有功者，後俱擢為邊疆鎮守者陳以報之。

（二）關於「三寶」，或謂鄭和的小名：明史鄭和傳，鞏珍西洋番國志及其他諸書，都寫三寶作三保，而南洋各地的民話及民間遺蹟如「三寶壟」，「三寶井」，「三寶山」，「三寶廟」，西洋記也寫作三寶，還有一個可能；那就是鄭和的小名原叫「三寶」，修史的人或以其名不雅副改曾作「三保」，因「保」在口頭上「寶」，「保」音同，字體雖異而音讀無分，所以是可以兩存不悖的。

「西洋」，現在通行的書都寫作南洋，這雖因為一般人現在稱歐西各國為大西洋，或西洋，和鄭和足跡所及的西洋（今南洋，印度洋）不同，然而鄭和下西洋的西洋，在明初却是通行的名稱，明史婆羅傳：「婆羅，又名文萊，東洋盡處，西洋所自起也，」由這條敍述，我們可知明初的東西洋，是以婆羅洲為分界，約在東經一百一十度至一百十五度之間，畛域是十分明確的。

▲蘇幕遮 新晴） 關小俠

葉擎珠，塵貼地。
樹影遮天，雲意靜如睡。
木末遙看臨海市。
疊疊層台，爭納羣峰翠。
夫鄉人，看鴈字。
直恐傾羣別恨仍雖寄；
一刻晴明何足恃（
詭譎風雲，永是朝昏異。

× × ×

▲今年春日特遲，禺賦二絕。 關小俠

其一

難綠垂楊第一枝，王孫走馬盡愁則。
芳菲轗是他年夢，佳日何傷到特遲。

其二

簡出原因豆（衣旁）褐事，
日高簷底坐猶寒。
極天月乏花如海，小圃空留半畝寬。

中國洪門民治黨沙城分部新廈落成

喬遷開幕誌慶謝鳴

全加洪門民治黨總支部，全加聯權總社，卡城黨社洪門體育會，維城民治黨支部，滿城民治黨，聯權社，聞園音樂社，多城黨社，企連打黨社，乃磨黨社，柯地和民治黨，列必珠黨社，雲埠黨社，點城黨社，穩寧黨社，錦碌黨社，沙城中華會館，國民黨，謝美英，昭倫公所，城沙阮相正，由寅地關贊先生雲埠林兆光祝電乙通。（以上祝詞）

謝悅先生夫人廿五元 譚覺先生，國民酉總，關贊先生夫人 每廿元）

陳德英十五元，沙城中華會館，阮相正，司徒卓平，麥治榮，司徒炳祺，陳鴻發夫婦，陳精扶夫婦，沙城國民黨，沙城昭倫公所，余祀中，麥卓鴻，黃紹棠，周炳炎，馬恒芪，黃棠大，司徒紹，胡恩祥，關雅，雷城李普，余紹，卡城馬若夢，陳健民，馬文，余文雅，金龍酒家，湯務均，麥榮相（以上每十元）

多城民治黨連權社十元，維城連權總社十元，乃磨黨社十元，列必珠黨社十元雲埠連權社五元，維城民治黨九元，雲埠民治黨九元，滿城民治黨九元，滿城達權社五元，滿城聞園音樂社五元，企連打黨社五元柯地和民治黨五元，點城黨社五元，穩寧埠黨社五元，錦碌埠黨社五元，甄雪卿女士五元，鄭淑民女士五元，余富，黃新貴，黃龍，李盛，謝美英，胡偉，麥榮漢，周銘超，鄧章燃，余沛，龔安，胡儒，黃錫強，關忠一，周國創，蕭國劍，趙富，余長，張棒，龔利，丘煥謙，麥英甫，梁彩，劉國華，梁材，勞逢連，李廷俊，馬汝芬，（以上每五元）

沙城華人婦女會五元，卡城民治黨五元，卡城達權社五元，卡城洪門體育會九元。（以上賀金）

沙城魯市保花舖花籃成座。
余環中先生夫人花籃成座。
華僑酒家花籃成座。
李普先生夫人花籃成座。
倫有錯漏 仰祈指示

中醫 楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院書堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心胃頑病
雲埠哥林比亞街 433½
電話 685-6806

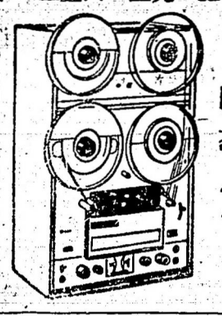
香港建築裝修公司
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100

BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

李偉運輸公司
專運送家辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C
電話：二五四・三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

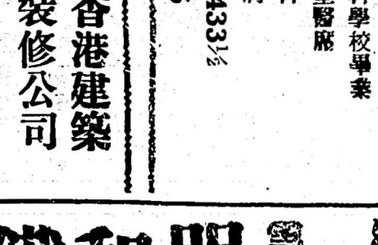


聯安運搬(亞榮)公司
電話 876-3014
●專營搬屋
●清理廢物
●代客起貨
●接車行李

馳名鹿尾羓補丸 每盒十元
為強健身體之寶
雲埠中國藥房出品之鹿尾羓丸，係我國異人秘傳，配合各種君臣藥料，煉製而成，論其功力，可能行氣補血，強壯身體，轉弱為強，飲食增加，延年益壽，凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳鳴眼花，疲勞困倦，軟弱無能，一服見效，藥到病除，曾經僑界周耀東，黃孔維，陳晦明，關健雄，蔣清華，黃石民，馬光穩，麥長，黃英發，吳桂仙，關暖等，屢服功效甚大，況該主人慈善為懷，清世日久，故作公佈於社會人士，有所聞津云。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 158 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話；687-2608
酒館的心臟在美饌
翠華園高級食府
具有二者的合體
與衆不同的氣派
最高水準的烹飪
最合理想的價格
最為親切的服務
誠將全部献給關心生活，旨酒，美食的人士享受。
脫穎而出 別饒風味

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箴



國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2246

新到
西河紅棗 中國瓷器
四川榨菜 男女拖鞋
壹級津綠 草織提袋
海味鹹魚 雕刻木器
瓜菜種子 籐竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 6, B. C.
電話 683-7268
本行專營各種各樣優良利器，如經國及外人標，價格公道。
「開啤酒開罐刀，各種刀剪，各種刀具，各種刀具，各種刀具

特價推銷
中國冰蝦

SIZE 16/20 21/25

卅磅每箱四十九元五毛

新鮮菜綠豆 壹百磅式十七元
超等味精 五十磅二十七元
南華炸麵 壹百磅四十壹元
炊炸蛋麵 壹百磅四十五元

（特價期限六月底止）

加泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD
465 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

黃漢經紀 Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
電話 684-1754

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
貝寶營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁棋 LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

製造油漆，內外開格，新舊漆修，收換屋頂他瓦天窗，扶正斜斜閘門，修理冰箱雪櫃玻璃，屋漏修理，超，經驗豐富，價錢名實，價格相宜，歡迎惠顧。
地址：卑力山打街六三〇號 電話：二五四，三七〇六 或開電話：大五四，會式〇三

侍天屠龍記 金庸著
（承接土木大小工程）
第十六回 南極仙境 【一八五】

百忙中沒想到此點，這一劍竟沒創中，待得第二招廻劍掠去時，那白熊經身撲上，拍的一聲，已將鉤劍打落在地。張翠山急叫：「素素退開！」躍上去樹幹橫掃，正打在白熊左前腿的膝蓋之處，但聽喀喇一響，樹幹斷爲兩截，白熊的左足却也折斷，白熊受此重傷，只痛得大聲吼叫，聲震山谷，兀自像一個野人般舞爪向張翠山抓來。

殷素素拾起鉤劍，待要上前相助，張翠山叫道：「把劍擲向天空！」殷素素一怔之下，依言將劍擲起，張翠山雙足一點，使出「梯雲縱」輕功，縱起丈餘，左手翻轉，後住劍柄，都是張牙舞爪，猙獰可怖，却是聽到白熊真的吃魚，

那白熊受傷時的吼聲而趕來救援。

莫聲張翠山適才殺死那頭白熊甚是懊惱，若要同時對付七頭白熊，却是萬萬不能，張翠山叫道：「快逃！」拉住殷素素的手臂，當即便開輕身功夫，向頭便奔，那些白熊身材雖然粗笨，奔跑起來居然甚是迅速，竟然張殷二人開始身術，棄白熊當即落後，但七頭熊緊追不捨，不管二人如何轉彎抹角，總是隨後趕來，張翠山道：「我們只有往海邊，說不得再往海裏逃了。」殷素素道：「白熊會游水嗎？」張翠山搔頭道：「不知道！只聽他們不會！」兩人一面說，一面足不停步的急奔，殷素素突然叫道：「啊喲，不好！」張翠山道：「怎麼？」殷素素道：「你知道白熊吃什麼爲生？我曾聽一個老伯公說，白熊最愛吃蜜糖，又愛吃魚，」張翠山突然收住足步，道：「吃魚？」心想「要是白熊真的吃魚，

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 溫日暘
遺囑 及辦理各種文件 代理貴業買賣

售予銀行式樣銅保夾 片打商請由正門入可夾
電話 MU. 1-6513

寶公司 Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7665
新到大帶 ABC 膠帶風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另有到大批新唱片，歡迎購買，自燕印備待販

香港九龍黃大仙 財帛觀音 神廟
靈力打獲東七百零十九號門牌歡迎各界善男信女前來參神有求必應或外埠來信求簽代爲神象等詳解答

鄧李建築有限公司
專利木工傢俬，美化土庫廚房櫃，免費設計估價
電話 872-1088 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

銀夫人美髮屋
香港名師主理 髮型新潮
各界仕女光顧 無任歡迎
華埠香化街式一五號 一九四三
電話六八三一
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

684-3743 684-4822
桃園 HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 興味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大菜小酌 隨時應命 酒牌光顧 格外歡迎

寶珍 首飾鐘錶 舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

豐益茶室 YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St, Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 龍鳳禮餅
自製印備 面素即奉

馬君寰
專門修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機 商業凍房設計按裝
具政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：六八七九、式七八五

大華藥房 MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
藥價四三間號 電話：MU 4-8434
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲鵝啡林 文房用具 書報雜誌 價目光顧 格外歡迎
新客遠來請留意

KWONG SUK CO 廣益公司 髮廊
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
專辦大宗中國絲，蘇杭雜貨及男女晨袍，各種婦女絲髮白色綉花衫頭，各色拖鞋應有盡有

強華公司 KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam White Enriched Bread
新鮮麵包 美味新餅

諾里冷氣工程
專利大小商業機房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠服務，價格合理，快捷可靠。
電話：八七式，一〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

榮勝味專家 榮勝腊味 精製腊味 批發全球 味目印備 製造廠 通索即寄
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式五四一七式四一

明達 承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬 備有光製無任歡迎
電話 876-4729

昌記油漆公司 承接泥水木工傢俬裝修 私各等大小工程 忠誠爲衛 工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三 六八七、四〇九四

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業 考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會職員醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八、五一八九

建興建築公司
承接裝修 土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，備有光製無任歡迎
開打電話 273-xxxx
地址：香港堅六佐治街東

驗眼兼配眼鏡專家
A. Gerard Hirschberg 氏律古屋
華士德醫生行
Torle Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1379

住屋出賃
有三組住家，月租現收三百元，位在二十二街西，近屋街，取價三萬二千元，先交現銀壹萬元，餘充銀期，有意投資者，請到吳國華辦事處詢問定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
凡一切滙票支付加股票，公債，證券，人壽保險，證書等及貴重貨物，不宜存在家中，均宜代爲保管之損失，如保關此項安全物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
加拿大在海外各埠共五五七行
加拿大在國內各埠共八〇五行
總行設在渥太華百十七元二毛

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
設備優良服務殷勤
歡迎函詢委辦
香港 中環大道東一〇五一一四號

權愛周 家專鏡配眼驗
J. K. CHOW OPTOMETRIST
114 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938
精較各種雄時眼鏡 驗配各種雄時眼鏡 修理破裂之舊眼鏡
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.
KAMLOOPS B. C. CANADA
醫治內外 重經辦症 青丹丸散 藥劑齊備 厚毛腸團 每只三元 來函問症 先惠式元 回答詳明 空函不答 錦綠埠謝絕匯白

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢

白領小姐

汝對所有的女朋友都是這樣侮辱嗎？」

不！汝太敏感罷了，或許我措詞不當，無意中得罪了你，那麼請求你原諒我好了，」夏飛。

「哼，汝真會說話啦！」

「麗莎，今天玩得開心吧？」

「開心，但被開心的事，是魔魔洞裏竄出一條蛇來！」

「噢，你覺得……」他起初茫然不解，畧一沉思，倒是恍然醒悟，不由笑道：是指爲湯尼担錯馬屁大出洋相，所以汝幸災樂禍，是，是？」

此時他銳利的眼光盯住她微紅的俏臉，她是因爲自己的心理被人猜透而爲情，足以暴露她和湯尼之間的秘密呀！

她暫時無話可說，而他，他猛然想起這雙男女的秘密是蘇姍告訴他的，如果被追問起來，怎麼交代好呢？那豈不天此破壞莎疑心他和蘇姍的的親密關係？

所以他很快扭轉話題，獻殷勤地問：「如果汝不十分疲倦的話，我倒是想請你看一場電影，橫豎現在不過……」

（八七）

榮卓公司
電話：六九六一四五式

承接內外裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
一律歡迎

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
片打街東一式一號
芸生

常備週年生花
接造結婚花球
特款帕花襟花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲備胞方便起見特設代理處

必達工程
按裝電火，電熱水爐，冷洗衣機，做木裝修，土庫間格，下午五時後電話 433-2140

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

▲四十七街東近綱街，士德古屋一幢樓上一廳三房士廁又一睡三房另廚房浴室及厠所，有屋住又有租收，開價式萬四千九，抵買。
▲二十六街東近紬街舖屋一幢，交通方便，巴士直達唐人埠，開價三萬一千五，抵買。
▲鴨北甸街近頃士威廿年左右一廳式睡房，土庫又兩睡房兼廚房厠所，開價式萬三千九。
▲廿五街東近非沙街五十尺濶新屋一幢，開價三萬七千五。
▲佐治街東一幽二房十餘年新屋壹幢，連合小家庭，開價式萬式千九。
▲倘有菓舖雜銷柏文商業機會，不勝枚舉，歡迎電話詢問。
▲本公司特長經營新屋，價格從三萬式千起至三萬九千。

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷安當

福祿壽酒家
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957
裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十大小筵席
喜慶讌會
社團聚餐
無任歡迎

針灸專家
中醫繆明德
畢士定東街三七三號二樓
373 E. Hastings St.
電話 684-0652
偏正頭痛 風濕走痛 四肢癱瘓 半身不遂 鼻沸常流 耳病胃痛 冷淚自流 大頸瘟症 輔導瑜伽術 解除一切疾患

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
地址：2123 Kingsway, Vancouver, B. C.
電話：Office 437-1107
Residence 325-3965

新舊房屋 大小柏文
德興復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿羣補丸
華山川貝精
虫草鷄精 化痔靈

鹿尾羣補丸 每合十元六百粒大台五元式百八十粒
鹿尾羣補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，澄除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每過天時變動，則腰生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此皆腎病衰弱之象徵，考氣投藥石，藥不對症，則杠化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，設用止等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世為名，故裝小盒，以便人羣試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱為强

紅色補丸 每盒五元 三十粒的實驗名 每服一粒
此丸可能減小風濕骨痛，故變新藥驗成，能用止等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世為名，故裝小盒，以便人羣試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱為强

消毒丸 每瓶二元
此丸可能減小風濕骨痛，故變新藥驗成，能用止等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世為名，故裝小盒，以便人羣試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱為强，可能幫助轉弱為强，用過方知功效

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚或紋癢，各種疾病

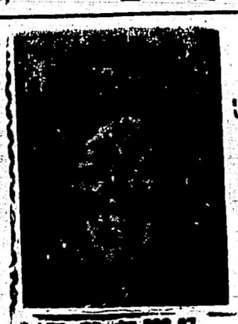
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號
馬卓波啓

如何得到你所需要的東西？
一架新型汽車？ 一座彩色電視？
一間流動房子？ 一個旅遊假期？
或其他！
請到
加拿大第一銀行
滿地可銀行
商量壹個借款辦法
我們的借款手續
快捷簡單利息廉宜
每一項借款申請我們都儘量給予考慮
滿地可銀行
畢埠分行
片打街東138號 電話：684-1357
經理：馬國材
Manager T. Mah
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER
總代理
香港培世堂出品
治失眠睡寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃胃寶丸
治盜汗汗寶丸

片打實業公司
本埠租收代 揚按屋房 實買業實 銷高舊各 現代號本
Pender Realty & Insurance
-- Agencies Ltd. --
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
張一強 FA 5-1844 黃鋼慧枝 325-7450 梁鉄武 325-3757
新舊房屋 大小柏文



業專產房
▲近寓市定及四界素街合法界屋十四年新地濶四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 （梁鉄武）
▲十式街東集大舖面商業樓地濶叁百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元 （梁一强）
▲緬街兩年新剛業樓屋主有意側連房柏文詳往全年入息一萬式千七百元先交叁萬元餘可銀期 （梁一强）
▲十式組全年新租文六組有兩睡房位近卅一街西段濶十八萬五千元先交五萬元 （梁一强）
▲笠臣街街角菓舖每日生意叁百六十元平賣一萬式千元 （梁鉄武）
▲四界桃街街角商業樓豐閣大舖面上下重組界屋另外有十二組寫房地濶九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元 （梁鉄武）
▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨 （梁鉄武）
▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元 （黃鋼慧楨）
▲柏架街上下兩層界屋濶價式萬一千元 （黃鋼慧楨）
▲本號代理人謝宋燈汽車位證券各以無條價錢公道保證安全 （梁鉄武）
公證人 梁鉄武

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868
本公司自置鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，自養常備肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄項，鮮鷄腿，園口鮮蛋，鷄雜，殘館用鷄。
零沽批發 童津歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
免險揭真快項供車本
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人湯錦炘

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花盆景栽花花牌花綵喜蓮柏花大小喜慶結婚花球扎頭攻花各樣具全特款花圈價錢克己工藝精美備抱飛顧絕任歡迎

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十號
電話：六八八一六五二二
精製中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃餅
宴會菜點
中秋月餅
特設意小菜

華南食品
TOP - VALU FOOD PRODUCTS
136 Powell St., Vancouver 4,
PHONE: 683 0733
日日生鮮超等乾麵
爽滑可口新型機器
名師精製大小光顧
均極歡迎

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭寄收行李貨物手續，住屋搬運，大小鋼琴鋪戶大小搬運，儀行接運棧房貯物，均有保險保障工作週到，價錢克己。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林普安

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
184 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
電話：682-7561 682-7562
專辦入息稅項月結年結會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機助理
兼協助投資交易物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝實火，免費估價，電器修理，日夜應命。電話式五五〇五三三式 余四官

北京翠園
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel 684-3525
特別小菜
南北美点
儀胞服務
享口福
打牙祭

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：甘街六一九號
電話：六八一〇八〇一七

花旗麵廠
NORTHERN FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎零沽
花旗乾麵批發
雲吞乾麵批發
花旗炸麵蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵案鮮雲吞皮
鮮春捲皮歡迎
新鮮雲麵幸運餅仔

津津有味譚

食品介紹

陳存仁

癌的治法

在小都市找不到這種人才，窮鄉僻野，更不必說了。況而開刀之後，不一定完全治愈，所以我們要對本症的初期注意治療，并對食養療法加以深切的注意。

嬰（上從广下同）癌症中醫認爲是氣份鬱結所致，所以稱爲「氣嬰」。觀察本症病勢的進退，祇要看患者的神經現象，神經越不鎮定，病勢進展越速，即可証明，如果患者對本症毫不介意，在極鎮定的情況之下，用飲食調養着意療治，便能漸漸消散。整心病程之看重精神安靜，實在非常重要的。

病人發覺自己患了本症後，切切不要神經緊張，能够鎮靜一些，病情就容易好轉，倘若神經過度緊張，病情就會突然加重。所以既患本症，就該放着應付，得失不禁於心，喜怒不形於色，憂愼無動於中，能如此，就有早日消散的希望了。

本症患者，以婦女爲多，尤其是氣量狹窄的家庭婦女，往往會因丈夫有了外遇，或是子女不聽話，由愁慮和憤怒的鬱結，引起本症。其嬰癌部份，能在旦夕之間，腫脹甚大，按之鬆軟，其中一部份即爲氣份；男性患此症甚少，若干年前，汪精衛曾患此症，汪氏生性褊急，有如婦女，遇着政治發生變化，即發本症。

若干嬰癌患者，一到中期，症狀的發展，自行停止，其腫脹部份不繼續腫大，亦不消散，常期在休止狀態。中醫治療本症，用藥物截止使病程在中期及早停止進行，此時患者，繼續用食餌療法長期應付，

「二五三」

葡萄糖

葡萄糖廣泛應用於醫學上，它是制造葡萄糖針劑和製造葡萄糖酸鈣的基本原料。它同樣應用在糖果工業上，製造糕點，糖果，果醬等物和被直接應用，都極相宜，在製革，鏡子和玩具生產上，作爲還原劑。用酵母菌酵變成酒精，更是工業上重要的基本原料。

現在工業上的葡萄糖，主要是用澱粉製成的。最近有些國家已能由纖維素如旋木屑鋸末等廢料製造，使葡萄糖的原料來源大爲擴展。

葡萄糖的製法，是把稀硫酸的澱粉放在水解器皿中，在攝氏一百度左右加壓力進行水解，作用完成後，再加入炭酸鈣或炭酸鈉使硫酸中和，乘熱時用壓機濾去沉澱物。經過骨炭脫色漂白，減空蒸發等一系列的處理，成爲透明濃厚的糖漿，這就可以作爲製造糖菜的原料了，如果進一步經過真空結晶，離心分蜜和乾燥等步驟。就成爲普通的食用葡萄糖，經過多次重結晶精製後。就是葡用的葡萄糖，純碎的葡萄是細棱柱狀的結晶，甜度只有蔗的一半。易溶於水。

環境與父母疏於管教的情形下，英國的女孩子身心發展加速，英國已暴露出一個新的社會問題的跡象——少女當娼。過去的女子多是被迫當娼的，今日有些女子却是心甘情願，她們并非因爲飢寒，而是爲了奢用錢及刺激而當娼。

上述的兩個十四歲及十一歲女孩，是在沙倫哲斯特押上少年法庭，處理的六個少女的其中二人，她們需要照料及保護，理由是什麼呢？猥褻行爲，容許男人與她親伸及向她們非禮。

那個十一歲的女孩子對法庭說，她的朋友把她帶去會見在券當等候的一名男子，她供述說：她叫我與他相聚，我們明白是什麼意思的，我祇我願意，但是我們與她們一起到卷內去，我們站着看見她與那個男人親熱，他給她毋先令，而他又給我一鎊作爲「睇水」的費用

「上一」

英國少女當娼問題嚴重

「下」

在這個罪惡的縱容社會裡，英國竟有未成年少女出來用肉體換食物或金錢的驚人醜事。做父母的恐怕不能辭其咎。

兩個青年的女孩子發現容易邂逅男人，她們急於取得期待的報酬，生果，糖菜及金錢，而讓男人與她們造愛，這兩個女孩不過十四歲及十一歲而已。這不是維多利亞時代的女孩子被賣身去充當雛妓，而是在摩登，縱容與放蕩的英國發生的事。上述不過是少年法庭開懷的少數類似案件而已。在這個縱容的

訃告

先嚴諱福祥字發蘭貴公府君開平縣齊塘鄉西江里人於六月廿六日病逝於中央醫院積壽享壽七十有五歲不孝柏平隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於七月五日（星期一）下午式時在暗市黛殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭基園 恭聞

不孝親戚友鄉誼哀此訃

聞

未亡人 周氏
孤子 柏平
孤女 慕限（適謝門）
女婿 謝國華
媳婦 楊氏
男孫 健漢
女孫 素卿淑卿
胞兄 海民
嫂 陳氏
姪 柏濤柏壎柏蔚柏武
姪女 順禮（適司徒門）
順娟（適李門）
美雪珍珍
姪婿 馬氏周氏
內外男女姪孫十餘名
同書姪 鴻安 同泣告
治喪處：民星閣書報總社
黃宅：4708 Beatrice St.

◎哀謝

先嚴啓業黃公府君之喪經于六月卅日下午一時在網丕臣殯儀館舉行辭靈出殯安葬于伙士蘭墓園，荷蒙各團體派代表及親戚友鄉誼執紼惠贈花圈賻儀謹誌謝素車送殯高誼賜情殁存均感銘此哀謝

孤子 金鍊金碩金燦金貴泣叩
厚惠芳名 恕不另錄

◎哀謝

先考諱炳坤字賢昌容公府君經于昨六月廿三日下午一時假座科士蘭內殯儀館禮堂舉行出喪歸土安葬于伙士蘭墓園叩謝海晏公所，合山會館實業部，民治黨，連幫社，洪門體育會，以及各宗親戚鄉誼中西男女友好厚惠賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼賜情殁存均感謹此哀謝

未亡人 黃麗珠
孤子 國英
胞兄 炳森
嫂、伍氏
姪女 婉華
厚惠芳名 恕不另列

◎哀謝

先考諱學柱容公府君於一九七一年六月十四日壽終於中央醫院經於同月廿一日假座暗市黛殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海貨墳場，荷蒙洪民治黛連幫社洪門體育會海晏公所等團體代表宗親戚友惠贈饋花圈親臨執紼素車隨送高誼賜情殁存均感謹此哀謝

未亡人 李黃秋月
孤子 仕光
孤女 麗影 同泣謝
厚惠芳名 恕不另載

◎哀謝

先嚴諱錦倫李公府君廣東中山縣隆都起鳳環村人不幸病終於中華民國六十年六月十七日酉時病終於聖保羅醫院享壽積閏四十有六歲已於同月十四日假座網比臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海貨墓園荷蒙中西宗親戚友世好惠賜儀花圈親臨執紼素車隨送高誼賜情殁存均感謹此哀謝

未亡人 李黃秋月
孤子 仕光
孤女 麗影 同泣謝
厚惠芳名 恕不另載

◎哀謝

先嚴諱炳坤字賢昌容公府君經于昨六月廿三日下午一時假座科士蘭內殯儀館禮堂舉行出喪歸土安葬于伙士蘭墓園叩謝海晏公所，合山會館實業部，民治黨，連幫社，洪門體育會，以及各宗親戚鄉誼中西男女友好厚惠賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼賜情殁存均感謹此哀謝

未亡人 黃麗珠
孤子 國英
胞兄 炳森
嫂、伍氏
姪女 婉華
厚惠芳名 恕不另列

近華埠光大房出租

有傢俱適合單身仕女工友學生。

電話式五三、〇八三〇

全新土庫聯房出租

位於四十一街近乃路，巴士直到唐人街。請電話三式七、〇八七一 林

代郵

偉亮兄：請速近址，以資聯繫。

策叔 10024 - 110 St. Edmonton, Alta.

宜人召顧小孩

年齡三歲，七時以後電話 435-7209

住宅減價圖急賣

位于 1765 E. 15 Ave. 星期日下午貳時至五時開放，業主因遷往別埠，五個睡房，家具睡房分有浴室，一千五百方尺，在 Trout Lake 附近，開價三萬元 電話 874 6852

全新土庫出租

兩房一廳一廁所廚房。電話四三四、〇一七四洽商。

新間格士庫出租

三睡房一客廳廚廁俱全，各自門口出入，電灶火爐氣，熱水，如有意者請電話八七四、九六五一接洽。

土庫出租

五十八街東炎菲莎，兩房一廳，設備齊全，交通便，近學校，合意者電話三二七、八八二七 謝

維貨店出讓

位於列治文，每月生意六千餘，前舖後居，有停車場，取價七千八，另點貨。電話式七八、〇八三五

屋街夾十六街區住宅

改造六組華廳聯房，地段五十尺夾一百二十五尺，業權清楚，取價六萬五千元與 Mrs. Stedman 洽商。電話 876-8801 晚間 874-1801 West Coast Realty Ltd., 4077 Main St.

梅蘭宜人搞地菓

地菓好，價錢高，并有車接送。

電話 253-0054, 日間 253-1920

昭倫大廈

專人受養老金者聯寓出貸

電話 681-5816, 又 254-8616

住宅兼大地段出賣

位於 1972 Renfrew St. 地段三十三尺半夾一百式十尺，下午六時至十時。

電話 255-3609, HE 3-0878 洽商。

快捷相宜修理水喉

日間電話 872-5838 或 437-8632 日夜廣告本號并有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr. 陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

餐館出讓

因人力不足，唐夜總出讓，（可作西餐館）在市夜總會及工業區，早午晚生意，稍合盈餘，電八七四、五九六八

住宅出賣定銀式千元

其餘雙方可議，不合格揭幕辦法，兩個睡房，有土庫，大園地，位於 Fraser & 33 Ave.區。與 Charlie Munich 洽商 電話 261-0927 or 872-0261 Weber Bros Rly Ltd.

特聘名廚精製菜式燒烤鹵味便飡小酌粉麵飯價廉物美歡迎外賣

福利飯店
Delightful Food Restaurant
277 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Phone: 684-1916

營業時間：由上午十一時至下午八時
星期五、六、日：由上午十一時至下午九時
逢星期式日休息

唯一肉類雜貨街市生意

以於卑時省北部，因健康問題，迫要出賣，肉類設行兼菜店雜貨什貨雜菜等生意，有執照，營業時間由上午九時至午後十二時，詳情與後列商商。

1612-102 Ave, Dawson Creek, B. C.

沙省飡館連實業急讓

以於沙省中部，產油與農田地區，鄰近收造，樓下雙舖而，樓上下均有住房，浴缸，水喉，天然地氣，設備完善，適合家庭或合伙，經營飡館什貨生意，業主年老退休，取價相宜，電話 773-9155 P. O. Box 111 Stewart Valley, Sask.

宜數百人搞好地菓

有意者請隨時打電話報名，準備車輛及巴市接送。電話：三式七、九六七六 三式五、四〇式式 許俊驊啓

廣州茗閣

467 W. Broadway
Corner of Cambie & Broadway
Free Home Delivery 879-0962

每星期五六晚上八時增設馳名粥品各式粉麵

新張啟事

本號專營祖國雜貨兼洋海味名師主理時菜鮮明燒烤腊味大量供應歡迎選購無任欢迎

黃洪謹啓
胡儒啓

主理人

中僑雜貨公司

利技卡省亞
CHONG KEW CO. LTD.
205 CENTRE ST. S.
CALGARY 2 ALTA.
TEL: 266-2041 266-2042

裝時服禮雅麗

LOOK ART FASHIONS
3294 MAIN ST., VANCOUVER, B. C
Tel. 876-6830

新娘禮服租賃
各式時裝歡迎來料度身定做
工精價廉

聯興公司

RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918

本號經營各國什貨海味鹹魚 氷鮮魚蝦
園口鮮肉 生菜瓜菜
名師精製 燒烤鹵味
金鼻腊腸 貨靚價平
零沽批發 一律歡迎

華僑大酒樓

Hong Kong Enterprises Ltd.
W. K. GARDENS
127 E. Pender St., Vancouver, B. C.
電話：六八一、六四六式
大加修飾 重開新市

樓址適中 地方雅潔
二樓三樓 容七十席
名廚主理 精美烹調
暗意小酌 侍應週全
備包腸順 無任歡迎

時式晨零至時四午下由開時業營

活活百貨公司 WOODWARD'S 瓜菜平賣兩天

Vancouver Downtown Store Only
雲埠市中心蔬菜部一間舖賣
ON SALE July 2, 3, Fri. Sat.

七月二日 三日
星期五 六

香山靚生菜	每磅	九毛五
香山大芒菓	每磅	九毛五
白菜	兩磅	九毛
芥菜	兩磅	九毛
紹菜	兩磅	九毛
大包雜菜	每包	九毛五

春夢了無痕

瓊瑤兩部巨著文藝國語巨片

艾黎，劉家昌及數位童星
唐威，余繼孔聯 演

兔絲花

汪玲 楊群 主演

國泰 CATHAY

奧林比亞戲院
喜士定街東近乃慶街
Olympia Theatre 2381 Hastings St. (Near Nanaimo)

每逢星期二、三、四，映一場 七時半放映
電話：321-2476

影片好戲院靚
成人一元五毫
學生一元式毫五
小童五毫

七月七 六 二 雙料愛情好戲
八 星期三 四 七時半先映「春」片

各台新聞

片士魯別黨部火災

總部派員辦理善後

（黨訊）中國洪門民治黨駐片士魯別埠分部，不幸於六月廿五日突遭回祿，發燬，黨部樓宇全部焚燬，經誌前報，同時，駐加總支部亦接該分部執事報告，於是由畢業生李聚祥同學，致答謝詞畢，唱畢業歌，歌詠組唱歡送畢業同學歌，四年級李念慈同學表演鋼琴獨奏，禮成，隨即舉行茶會及攝影留念，約下午六時許散會。

又訊：是日精校茶會之涼水，花生賣缺，操行優異獎，及各級任教師頒發班家鉦報告表，三年級韓丁生同學代表學校同學致惜別畢業同學詞後，總支部正副主委陳少彬，王華進，會同